



# 柴灣浸信會社會服務處



2023年報

# 目錄

❖ 社委會主席的話	2
❖ 本會簡介	3
❖ 組織架構圖	5
❖ 各委員會委員及同工名單	6
❖ 服務報告	7
1 青少年成長服務	
2 兒童及家庭服務	
3 社區服務	
4 服務資料統計一覽表	
❖ 財務報告	14
❖ 捐款表格	39
❖ 鳴謝	40

# 社委會主席的話

葉淑儀女士

隨著2023年2月香港政府終止了持續已久的口罩令，我們迎來了社會生活的新篇章。這一變化不僅是對疫情長期影響的回應，更讓我們的社會服務得以全面恢復，重新投入到本地社區的服務中。

在過去的一年中，我們的社會服務部門在恢復正常運作的過程中，積極適應新的需求，繼續為社區提供支持和幫助。感謝各位同工的努力與奉獻，讓我們的服務能夠順利運行，並且能夠針對社區的不同需求，提供合適的支援。

我們繼續推行兒童發展基金計劃，並增強與學校及社區的合作，特別是在支援學童方面。通過這些計劃，我們不僅為有需要的家庭提供資源，也為青少年和志願者創造了更多的交流和學習機會。此外，我們也特別關注特殊學習需要的學童，致力於提供更全面的支援，確保每位孩子都能在這個大家庭中成長。

今年，我們舉辦了多項促進社區凝聚力的活動，鼓勵家庭、長者及青少年參與，讓大家在互動中彼此了解，增進信仰的認識。我們設計的活動不僅注重學習，還融入了輕鬆愉快的元素，讓參加者在快樂中成長。

面對未來，我們將堅持以正向思維引導服務，並不斷提升服務質素，以應對社會的變化與挑戰。我們相信，只有攜手同行，才能克服困難，實現共同的理想。

謝謝大家的支持與信任，期待在接下來的一年裡，我們能夠共同創造更多美好的回憶與成就。

祝福各位，願主的恩典常伴隨著我們！

# 本會簡介

## 1. 本會宗旨

《藉服務，深入社群，見證基督》

本會一直以三個層面，體現服務宗旨：

- ❖ 按聖經原則，提供專業水準之基督教社會服務，藉所提供之服務及僱員之見證，彰顯基督；
- ❖ 為迎合個人、家庭、團體及社區之需要，提供全人服務，使服務使用者在體能、心理、社交、及靈性等方面得著幫助；
- ❖ 不斷研究社區之需要，拓展所需之服務及社區教育。

## 2. 本會歷史

浸信會於柴灣之工作始自一九六五年，當時兩位香港浸信教會任社會工作之姊妹，了解到社區之實際需要，於聖誕節借得舊徙置區樓宇天台一所學校校舍展開工作。一九六六年得到香港浸信教會傳道部的支持，福音事工因而獲得發展。

一九六九年，政府公佈柴灣徙置重建計劃。為使福音事工不會受遷拆的影響，遂組成一個小組研究「柴灣福音事工長期計劃」。經過兩年的探索和研究，結果在香港浸信聯會及美南浸信會差會的資助下，購得連城道三十至三十二號作為堂址，柴灣浸信會福音堂在此得以建立起來。由於事工有良好的發展，遂於一九七八年一月一日成立教會。一切經濟、行政均獨立，不再接受聯會之資助。

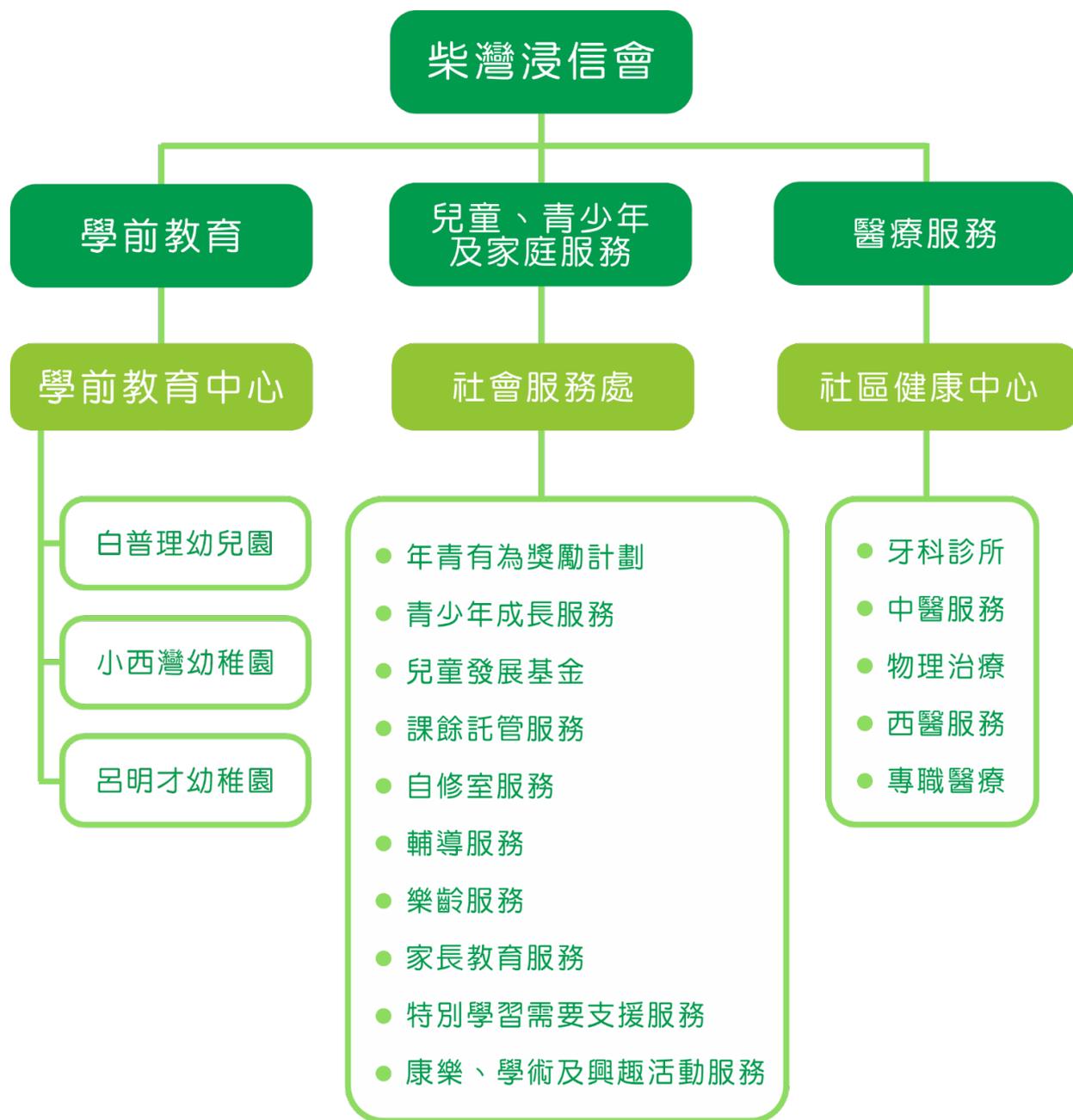
柴灣社區之急速發展，區內人口劇增。同時，教會會友不斷增加，使到原有一千七百多呎的會址不敷應用。為配合柴灣區之發展和福音的需要，本會遂於一九七七年八月去函政府申請撥地，以興建一所可容納五百人以上之禮堂，並能提供多元化的服務，讓福音工作深入各階層。經過七年磋商，政府終於在一九八四年正式批出位於翡翠道一幅面積達一萬平方呎的土地，讓本會興建一所禮拜堂及社會服務處。

新堂於一九八六年十月廿日動工，並於一九八七年下半年完成。當中開設的服務除社會服務外，還有教會提供各類如崇拜、團契及主日學等信仰活動。此外亦有學前教育中心，包括呂明才幼稚園、白普理幼兒園及小西灣幼稚園，以提供優良教育予學前兒童。

一九九五年八月十三日晚上，柴灣浸信會受山泥傾瀉沖擊，整個服務處一片泥濘。透過區內不同社會服務單位、社會各界人士，及本會同工的支持和努力下，終於在九六年六月正式搬回原址提供服務。時至今日，本服務處就區內居民的需要，為不同的群體提供適切及多元化的服務，協助居民面對生活和成長上各種挑戰。



# 服務架構圖



# 2023 年度各委員會委員及同工名單

## 社會服務委員會

主 席：葉淑儀女士

委 員：朱牧華先生、邱雲英女士、麥穗基先生、容家瑜先生

中心主任：張頌思女士

## 青少年服務

社 工：莫舜祥先生、楊焯瑩女士、何嘉駿先生、麥顯樺先生、顏雪鉞女士、  
葉蔚基先生

活動幹事：杜海玲女士

行政幹事：梁嘉燕女士

行政助理：林 琳女士

職 工：李享芳女士、石惠兒女士

## 兒童及家庭服務

隊 長：李蕙沁女士

助理託管隊長：吳惠如女士

活 動 幹 事：錢亦怡女士、馬美卿女士

託 管 導 師：陳美芳女士、梁少青女士、區美珠女士、陳美娟女士、吳王碧瑤女士、  
嚴錦雲女士、區婉芬女士、黃達人先生、鄧家偉先生、陳偉恒先生、  
胡 穎女士

職 工：吳惠劍女士、謝美葵女士、阮月寬女士

# 服務報告

## 1. 青少年服務

### 1.1 年青有為獎勵計劃

隨著疫情緩和，本屆活動得以實體進行。青少年可在活動前後使用中心設施，使中心成為參與者的節日聚腳點。一些學生開始與工作人員一起運動（例如跑步），增進彼此間的關係。今年的計劃介紹了多項體驗活動，包括新興運動、森林浴和軟陶製作。在義工服務方面，新增了一個長幼共融的桌遊小組，以增進青少年對長者的了解。不幸的是，新年過後疫情加重，許多專才小組活動轉為以 Zoom 進行，包括桌遊小組、韓式蠟燭班、心靈對話小組、咖啡工作坊、結他班，以及與東華三院合作的藝術表達小組，讓參加者在疫情中仍能繼續學習，發掘興趣並抒發情感。



教會的青少年牧者在計劃初期的迎新營和成長小組中與參加者接觸，並通過烹飪小組加強聯繫。感恩歷奇福音營有45人參與，其中37位學生願意參加營後的重聚並繼續與教會聯繫。畢業禮的司儀和工作人員均為學生，他們還表演並為嘉賓準備禮物。今年，有11位學生報名參與下一屆年青有為的 Helper，傳承他們的學習和經驗。



在計劃活動外，學生還借用中心設施，如預約房間練歌和使用娛樂設施，增加了他們對中心的歸屬感。疫情緩和後，今年的年青有為獎勵計劃的終極大獎是三日兩夜的郵輪之旅，15名傑出學生與牧者和工作人員一起參與，進一步加強了彼此的關係。

## 1.2 兒童發展基金



部門。

本年，社會服務處繼續與青少年發展企業聯盟CDIA合作，為文理書院（香港）第八批校本「理想飛翔同行計劃」及第九批區本「伴你高飛同行計劃」舉辦了Y-We工作體驗活動，增加了16歲以上學生對不同行業的了解機會。超過20位學生參與了不同機構的工作體驗，包括跨國公司和政府

目前，三批兒童發展基金計劃每年舉行9次與導師的聚會和2次社區服務。這些活動通過中心每月提供的趣味活動（如手工製作、桌上遊戲和動物義工服務），有助於加強關係。

福音傳播方面，柴灣浸信會邀請了第八批校本「理想飛翔同行計劃」和第九批區本「伴你高飛同行計劃」的家庭參加燒烤佈道活動，約20名參加者表示願意與教會保持聯繫。通過與嶺南衡怡紀念中學第九批校本「同行|成長|理想2」計劃的合作，柴灣福音堂、筲箕灣潮語浸信會、基督教會基灣堂、基督教宣道會柴灣堂及愛光堂定期組織師友活動，讓學生有機會接觸福音。



此外，中心的計劃社工將每週駐嶺南衡怡紀念中學三天，與學生建立關係並將他們聯繫到柴灣浸信會的服務，通過服務傳播福音。

### 1.3 「義人聯盟」綜合義工計劃

現有三批次的兒童發展基金計劃合共約有100名導師義工，涵蓋長者、家長、青少年、社區人士及在職青年。

年青有為獎勵計劃及兒童發展基金的青少年在新春期間探訪長者並派發福袋，關懷區內有需要人士，提升參加者對義務工作的興趣，擴展青少年義工網絡。



學生及長者義工到學前教育中心與幼童一起製作香皂，促進長幼共融。通過發掘家長的才能，我們在8月試辦了8個由家長教授的暑期手工班，擴展了家長義工網絡。隨著疫情緩和，我們計劃在下半年加強義工群組的聯繫和凝聚力。

本年，企業義工在「Yuu中秋派對」期間與長者共慶佳節，豐富了中心的服務。

## 2. 兒童及家庭服務

### 2.1 託管服務

本學年，我們與「心靈雞湯和惠家慈善基金」合作，在疫情期間提供網上英文小組、夏威夷小結他小組和藝術表達小組，促進學生的全面發展。惠家慈善基金有限公司還提供助學金給予低收入或綜緩家庭的學生。

本學年，我們獲得了 BELLA FOUNDATION 的贊助，開展家長烹飪班及親子手工藝班，提供更多支援並增強對機構的歸屬感。我們與循道衛理聯合教會愛華邨堂合作，去年

10月開展了區內南亞裔學童功課補習班，受助人數約為20人。同時，加強與循道衛理聯合教會愛華邨堂的溝通，提供適切的服務。



本學年，我們獲得了容祖兒兒童慈善基金的贊助，為低收入家庭的學生提供半費英文小學補習班，減輕家庭的補習費用，讓學生獲得平等的學習機會並取得進步。

因應社會福利署重視特殊學習需要學生的發展，本學年為現有特殊學習需要託管學生開設了小班教學（一位導師教五位學生）。透過小班教學，學生在功課上有顯著的改善。託管服務在停課期間由實體轉為透過 Zoom 和 WhatsApp 提供服務。因應疫情的不穩定，本學年增添了電腦錄影器材，並為託管導師提供上網培訓，以提升網上功課輔導服務的質素。



本學年，約80位星級智能培育課程的學生獲得了參加暑期聖經班的機會，約10位參加者希望更深入地了解信仰。

## 2.2 基督少年軍

**感**恩本年新增了一名完成基督少年軍培訓課程的導師。目前，除了隊牧和隊長外，193分隊還有四位導師協助運作。為了加強導師團隊建設和合作，本年九月舉辦了年度導師聚餐和課室管理導師培訓工作坊，十一月還安排了年度導師退修。

該分隊定期舉行導師會議，以提升對導師的支援、改善協作並促進交流。每次分隊集會均安排簡短的靈修環節，以培育隊員的靈命成長，幫助隊員在日常生活的挑戰中扎根信仰，抓緊主裡的盼望。在會議期間提出的信仰疑難，導師可通過 WhatsApp 向隊牧諮詢，並在下次集會時解答和鼓勵隊員參加兒童崇拜。



在今年一月至五月的疫情嚴峻期間，該分隊積極通過 Zoom 進行集隊，維持導師和隊員之間的關係。今年的集隊活動進行了重整架構，安排了初級組和中級組的分組時間，順利進行了目標章及專章訓練。共有六位中級組隊員考獲目標章及專章，六位初級組隊員考獲成功章，三位晉升中級組的隊員完成初級組學習並獲得服務金章。

## 3. 社區服務

### 3.1 長者服務

**本**年，長者服務重點關注關懷和聯繫。通過送贈物資和福袋等活動，我們希望支援和關愛長者，為福音工作奠定基礎。今年的「年長有為獎勵計劃」包括「苦楝防蚊噴霧」和「乳木果護手霜」等長者個人護理工作坊。此外，在暑期還安排他們協助學生轉班參加不同活動，並與基督少年軍學員一起旅行。年末將邀請他們參加佈道會，讓他們有機會接觸福音。



今年，我們與健康中心合作，為長者提供中醫講座及義診服務，為區內長者提供專業支援。

通過惜食堂、膳心連、我愛起義義工團等外界支援，我們在疫情期間定期向低收入獨居或雙老長者派發食物及物資，體現社區關愛。

### 3.2 興趣班

由於疫情反覆，今年興趣班的主要宣傳途徑轉為線上（如：Facebook、WhatsApp）。通過電子版揭頁刊物的宣傳，暑期成功開辦了約 30 個班組。中心通過 WhatsApp Business-商業版，以廣播形式通知停課及復課安排，使更多人能接觸中心服務及獲取最新資訊。

今年，我們成功開拓了多個恆常興趣班組（如：幼兒跳舞蹈班、外籍教師英語趣味班），致力於服務多元化，提供適切需求的服務與受眾。新學年將開展特殊教育（SEN）家長講座及工作坊，以回應日益增加的個案和受眾需求，為服務使用者提供更多專業支援。



# 2023 服務資料統計一覽表

## i) 會員人數

	個人會員	家庭會員
累積會員人數	9,424	5,256
有效會員人數	1,563	466

## ii) 服務數量

	服務節數	服務人次
青少年成長服務	232	4609
課餘託管服務	557	20205
義工訓練 / 服務	204	4660
自修室及康樂服務	864	16358
興趣及學術課程	1877	20494
指導及輔導服務	412	420
長者服務	399	16228

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**



**CONTENTS**

	<b><u>PAGE</u></b>
<b>Independent Auditor's Report</b>	<b>1 - 4</b>
<b>Income Statement</b>	<b>5 - 7</b>
<b>Statement of Financial Position</b>	<b>8 - 9</b>
<b>Statement of Changes in Funds and Reserves</b>	<b>10</b>
<b>Notes to the Financial Statements</b>	<b>11 - 23</b>

**(EXPRESSED IN THE NEAREST HONG KONG DOLLARS)**

PHILIP POON & PARTNERS CPA LIMITED  
潘展聰會計師行有限公司



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**  
**TO THE MEMBERS OF**  
**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**Opinion**

We have audited the financial statements of Chai Wan Baptist Church Social Service (“the Centre”) set out on pages 5 to 23, which comprise the statement of financial position as at December 31, 2023, and the income statement and statement of changes in funds and reserves for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements of the Centre are prepared, in all material respects, in accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard (“SME-FRS”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”).

**Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing (“HKSA”) and with reference to Practice Note 900 (Revised) “Audit of Financial Statements Prepared in Accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard” issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the auditor’s responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the Centre in accordance with the HKICPA’s Code of Ethics for Professional Accountants (“the Code”), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

...../To be continued

PHILIP POON & PARTNERS CPA LIMITED  
潘展聰會計師行有限公司



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**  
**TO THE MEMBERS OF**  
**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

...../Continued

**Responsibilities of committee members and those charged with governance for the financial statements**

The committee members are responsible for the preparation of the financial statements in accordance with the SME-FRS issued by the HKICPA, and for such internal control as the committee members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the committee members are responsible for assessing the Centre's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the committee members either intend to liquidate the Centre or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Centre's financial reporting process.

**Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion solely to you, as a body and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

...../To be continued

PHILIP POON & PARTNERS CPA LIMITED  
潘展聰會計師行有限公司



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

**TO THE MEMBERS OF**

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

...../Continued

**Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)**

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Centre's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the committee members.
- Conclude on the appropriateness of the committee members' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Centre's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Centre to cease to continue as a going concern.

...../To be continued

PHILIP POON & PARTNERS CPA LIMITED  
潘展聰會計師行有限公司



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**  
**TO THE MEMBERS OF**  
**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

...../Continued

**Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)**

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Philip Poon & Partners CPA Limited  
Mr. Poon Chin Chung, Philip  
Practising Certificate No.: P01748

Certified Public Accountants  
Hong Kong  
June 8, 2024

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**INCOME STATEMENT**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

	<u>NOTE</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
		\$	\$
INCOME			
Bank interest received			
- General		13,301	343
- Child Development Fund		7,189	450
Donation received		296,601	850
Donation received for:			
- Love Your Neighbour Fund		180,000	562,828
- Sir Robert Ho Tung Charitable Fund		--	196,500
Government subsidy under Employment Support Scheme		--	378,000
Grants received			
- ASCP		859,218	784,098
- Child Development Fund		1,015,677	95,716
- Enhanced ASCP		2,201,520	2,165,760
- 東區區議會社會服務需求先導計劃		138,770	--
- 東區同心抗疫基金		--	6,000
Service income			
- General		1,627,174	1,440,972
- Child Development Fund (Cognitio College (Hong Kong))		712,096	589,754
- Child Development Fund (Lingnan Hang Yee Memorial Secondary School)		280,500	--
- Child Development Matching Fund		36,860	--
Other income		12,026	4,988
		<u>7,380,932</u>	<u>6,226,259</u>
		-----	-----

...../to be continued

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****INCOME STATEMENT****FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

...../Continued

	<u>NOTE</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
		\$	\$
LESS: EXPENDITURE			
Auditors' remuneration		25,200	20,000
Bank charges		1,925	613
Depreciation	5	53,660	26,247
Expenses incurred for:			
- ASCP		733,343	784,098
- Bella Foundation		12,041	1,560
- Child Development Fund		1,017,837	95,716
- Child Development Fund (Cognitio College (Hong Kong))		444,011	475,217
- Child Development Fund (Lingnan Hang Yee Memorial Secondary School)		427,571	5,724
- Enhanced ASCP		2,201,520	2,165,760
- Joey Yung Charitable Foundation		2,000	14,300
- Love Your Neighbour Fund		--	173,834
- Child Development Matching Fund		38,776	94,976
- 森林浴基金		1,091	554
- 東區區議會社會服務需求先導計劃		--	42,436
- 東區同心抗疫基金		--	6,000
Operating expenses		777,777	650,759
Other expenses		677,086	610,798
Rates		81,200	71,200
Salaries and allowances		114,761	459,960
		<u>6,609,799</u>	<u>5,699,752</u>
		<u>771,133</u>	<u>526,507</u>
SURPLUS FOR THE YEAR			

...../to be continued

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**INCOME STATEMENT**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

...../Continued

	<u>NOTE</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
		\$	\$
SURPLUS FOR THE YEAR IS ATTRIBUTED TO:			
General Fund	8	--	--
ASCP	9	125,875	--
Assets Reserve	10	157,200	--
Bella Foundation	11	(12,041)	(1,560)
Chicken Soup Project Fund	12	(7,745)	--
Child Development Fund	13	7,189	1,633
Child Development Fund (Cognitio College (Hong Kong))	14	268,085	114,537
Child Development Fund (Lingnan Hang Yee Memorial Secondary School)	15	(147,071)	(5,724)
Enhanced ASCP	16	--	--
Joey Yung Charitable Foundation	18	(2,000)	(14,300)
Love Your Neighbour Fund	19	--	(1,579)
Service Expansion Fund	20	438,153	374,966
Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	21	(196,500)	196,500
Child Development Matching Fund	22	(1,916)	(94,976)
森林浴基金	23	(1,091)	(554)
東區區議會社會服務需求先導計劃	24	142,995	(42,436)
東區同心抗疫基金	25	--	--
		<u>771,133</u>	<u>526,507</u>
		=====	=====

The notes on pages 11 to 23 form part of these financial statements.

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT DECEMBER 31, 2023**

	<u>NOTE</u>	<u>2023</u> \$	<u>2022</u> \$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Property, plant and equipment	5	214,640	--
		-----	-----
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Accounts receivable		--	20,000
Prepayments and deposits		41,260	148,252
Amount due from the Church	6	--	70,001
Amount due from an affiliated centre	6	5,831	7,388
Bank balances and cash		5,089,967	3,472,746
		-----	-----
		5,137,058	3,718,387
		-----	-----
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Other accounts payable and accruals		199,300	117,041
Receipts in advance		1,286,695	506,424
Amount due to an affiliated centre	7	1,041	1,393
		-----	-----
		1,487,036	624,858
		-----	-----
<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<b>3,650,022</b>	<b>3,093,529</b>
		-----	-----
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		<b>3,864,662</b>	<b>3,093,529</b>
		=====	=====

...../To be continued

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT DECEMBER 31, 2023**

...../Continued

	<u>NOTE</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
		<u>\$</u>	<u>\$</u>
REPRESENTED BY			
General Fund	8	--	--
ASCP	9	125,875	--
Assets Reserve	10	157,200	--
Bella Foundation	11	--	12,041
Chicken Soup Project Fund	12	--	7,745
Child Development Fund	13	7,634	445
Child Development Fund (Cognitio College (Hong Kong))	14	382,622	114,537
Child Development Fund (Lingnan Hang Yee Memorial Secondary School)	15	(152,795)	(5,724)
Enhanced ASCP	16	--	--
Flag Day Fund	17	2,027,252	2,027,252
Joey Yung Charitable Foundation	18	42,600	44,600
Love Your Neighbour Fund	19	--	--
Service Expansion Fund	20	1,239,040	800,887
Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	21	--	196,500
Child Development Matching Fund	22	32,605	34,521
森林浴基金	23	2,629	3,720
東區區議會社會服務需求先導計劃	24	--	(142,995)
東區同心抗疫基金	25	--	--
		<u>3,864,662</u>	<u>3,093,529</u>

Approved and authorised for issue by the committee on June 8, 2024

  
\_\_\_\_\_  
Ip Shuk Yee, Shirley  
Committee Member

  
\_\_\_\_\_  
Yung Ka Yu  
Committee Member

The notes on pages 11 to 23 form part of these financial statements.

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**  
**STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVES**  
**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

	Balance at beginning of year	Surplus/(Deficit) for the year	Balance at end of year
	\$	\$	\$
General Fund	--	--	--
ASCP	--	125,875	125,875
Assets Reserve	--	157,200	157,200
Bella Foundation	12,041	(12,041)	--
Chicken Soup Project Fund	7,745	(7,745)	--
Child Development Fund	445	7,189	7,634
Child Development Fund (Cognitio College (Hong Kong))	114,537	268,085	382,622
Child Development Fund (Lingnan Hang Yee Memorial Secondary School)	(5,724)	(147,071)	(152,795)
Enhanced ASCP	--	--	--
Flag Day Fund	2,027,252	--	2,027,252
Joey Yung Charitable Foundation	44,600	(2,000)	42,600
Love Your Neighbour Fund	--	--	--
Service Expansion Fund	800,887	438,153	1,239,040
Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	196,500	(196,500)	--
Child Development Matching Fund	34,521	(1,916)	32,605
森林浴基金	3,720	(1,091)	2,629
東區區議會社會服務需求先導計劃	(142,995)	142,995	--
東區同心抗疫基金	--	--	--
	<u>3,093,529</u>	<u>771,133</u>	<u>3,864,662</u>

The notes on pages 11 to 23 form part of these financial statements.

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

**1. GENERAL INFORMATION**

The Centre is operated by Chai Wan Baptist Church (“the Church”), a company limited by guarantee incorporated under Hong Kong Companies Ordinance. The address of its principal place of operation is No. 30 Fei Tsui Road, Chai Wan, Hong Kong.

The principal activities of the Centre are providing social services, after-school child care services and counselling services.

**2. BASIS OF PREPARATION**

The Church qualifies for the reporting exemption as a small guarantee company under section 359(1)(a) of the Hong Kong Companies Ordinance and is therefore entitled to prepare and present the financial statements of the Church and the Centre in accordance with the Small and Medium-sized Entity Financial Reporting Standard (“SME-FRS”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

These financial statements comply with the SME-FRS and have been prepared under the accrual basis of accounting and on the basis that the Centre is a going concern.

The measurement base adopted is historical cost convention.

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS****FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023****3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

The following are the specific accounting policies that are necessary for a proper understanding of the financial statements:

**(a) Revenue**

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Centre and when the revenue can be measured reliably on the following bases:

- (i) donation income is recognised upon money received;
- (ii) activities income is recognised when activities are completed;
- (iii) service income is recognised when services are rendered, by reference to the stage of completion of the transaction;
- (iv) government grants are recognised over the periods necessary to match it with the related costs it is intended to compensate, on a systematic basis; and
- (v) interest income is recognised on a time proportion basis taking into account the principal outstanding and the interest rates applicable.

**(b) Property, plant and equipment**

Property, plant and equipment are stated at cost less any accumulated depreciation and any accumulated impairment losses.

The depreciable amount of an item of property, plant and equipment is allocated on a systematic basis over its estimated useful life using the straight-line method. The estimated useful lives are as follows:

Furniture, fixtures and equipment	5 years
Leasehold improvement	5 years

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

**3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)**

(c) Impairment of assets

An assessment is made at the end of each reporting period to determine whether there is any indication of impairment or reversal of previous impairment, including items of property, plant and equipment, intangible assets and long-term investments. In the event that an asset's carrying amount exceeds its recoverable amount, the carrying amount is reduced to recoverable amount and an impairment loss is recognised in the income statement. A previously recognised impairment loss is reversed only if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount, however not to an amount higher than the carrying amount that would have been determined (net of amortisation or depreciation), had no impairment losses been recognised for the asset in prior years.

(d) Accounts and other receivables

Accounts and other receivables are stated at estimated realisable value after each debt has been considered individually. Where the payment of a debt becomes doubtful a provision is made and charged to the income statement.

**4. TAXATION**

No provision has been made for Hong Kong Profits Tax as the Church is a charitable organisation exempted from tax under section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS****FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023****5. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

	<u>Furniture, fixtures and equipment</u>	<u>Leasehold improvement</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
<u>Cost:</u>			
At January 1, 2023	471,417	1,710,442	2,181,859
Addition	18,300	250,000	268,300
At December 31, 2023	<u>489,717</u>	<u>1,960,442</u>	<u>2,450,159</u>
<u>Accumulated depreciation and impairment losses:</u>			
At January 1, 2023	471,417	1,710,442	2,181,859
Depreciation for the year	3,660	50,000	53,660
At December 31, 2023	<u>475,077</u>	<u>1,760,442</u>	<u>2,235,519</u>
<u>Net carrying amount:</u>			
At January 1, 2023	--	--	--
At December 31, 2023	<u>14,640</u>	<u>200,000</u>	<u>214,640</u>

**6. AMOUNTS DUE FROM THE CHURCH / AFFILIATED CENTRES**

The amounts due from the Church / affiliated centres are unsecured, interest free and have no fixed repayment term.

**7. AMOUNT DUE TO AN AFFILIATED CENTRE**

The amount due to an affiliated centre is unsecured, interest free and has no fixed repayment term.

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

**8. GENERAL FUND**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	--	--
	-----	-----
Income	1,946,942	1,825,153
Expenditure	(1,692,309)	(1,839,577)
Transfer from Chicken Soup Project Fund	7,745	--
Transfer to Child Development Fund	--	(1,183)
Transfer from Love Your Neighbour Fund	180,000	390,573
Transfer to Service Expansion Fund	(438,153)	(374,966)
Transfer to 東區區議會社會服務需求先導計劃	(4,225)	--
	-----	-----
	--	--
	-----	-----
At end of year	--	--
	=====	=====

**9. ASCP**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
Fee-waiving subsidy allocated by Social Welfare Department	678,054	784,098
Utilised subsidy	(641,523)	(784,098)
	-----	-----
Unspent subsidy for the year	36,531	--
Adjustment - utilised subsidy understated in previous years	(91,820)	--
Refund from Government for previous years	181,164	--
	-----	-----
Balance carries forward to next year	125,875	--
	=====	=====

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS****FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023****10. ASSETS RESERVE**

	<u>2023</u> \$	<u>2022</u> \$
At beginning of year	--	--
Depreciation charged	(39,300)	--
Transfer from Sir Robert Ho Tung Charitable Fund	196,500	--
	<u>157,200</u>	<u>--</u>
At end of year	<u><u>157,200</u></u>	<u><u>--</u></u>

**11. BELLA FOUNDATION**

	<u>2023</u> \$	<u>2022</u> \$
At beginning of year	12,041	13,601
Expenses incurred	(12,041)	(1,560)
At end of year	<u><u>--</u></u>	<u><u>12,041</u></u>

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

**12. CHICKEN SOUP PROJECT FUND**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	7,745	7,745
Transfer to General Fund	(7,745)	--
At end of year	<u>-----</u> --	<u>-----</u> 7,745

**13. CHILD DEVELOPMENT FUND**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	445	(1,188)
Bank interest received	7,189	450
Grants received	1,015,677	95,716
Activities fee income	2,160	--
Expenses incurred	(1,017,837)	(95,716)
Transfer from General Fund	--	1,183
At end of year	<u>-----</u> 7,189 <u>-----</u> 7,634	<u>-----</u> (1,188) <u>-----</u> 1,633 <u>-----</u> 445

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS****FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023****14. CHILD DEVELOPMENT FUND (COGNITIO COLLEGE (HONG KONG))**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	114,537	--
	-----	-----
Service income received	712,096	589,754
Expenses incurred	(444,011)	(475,217)
	<u>268,085</u>	<u>114,537</u>
	-----	-----
At end of year	<u>382,622</u>	<u>114,537</u>
	=====	=====

**15. CHILD DEVELOPMENT FUND (LINGNAN HANG YEE MEMORIAL SECONDARY SCHOOL)**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	(5,724)	--
	-----	-----
Service income received	280,500	--
Expenses incurred	(427,571)	(5,724)
	<u>(147,071)</u>	<u>(5,724)</u>
	-----	-----
At end of year	<u>(152,795)</u>	<u>(5,724)</u>
	=====	=====

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

**16. ENHANCED ASCP**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
Fee-waiving subsidy allocated by Social Welfare Department	2,201,520	2,165,760
Utilised subsidy	(2,201,520)	(2,165,760)
Balance carried forward to next year	----- --	----- --

**17. FLAG DAY FUND**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year and end of year	2,027,252 =====	2,027,252 =====

**18. JOEY YUNG CHARITABLE FOUNDATION**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	44,600	58,900
Expenses incurred	(2,000)	(14,300)
At end of year	----- 42,600 =====	----- 44,600 =====

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS****FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023****19. LOVE YOUR NEIGHBOUR FUND**

	<u>2023</u> \$	<u>2022</u> \$
At beginning of year	--	1,579
Donation received	180,000	562,828
Expenses incurred	--	(173,834)
Transfer to General Fund	(180,000)	(390,573)
	--	(1,579)
At end of year	--	--

**20. SERVICE EXPANSION FUND**

	<u>2023</u> \$	<u>2022</u> \$
At beginning of year	800,887	425,921
Transfer from General Fund	438,153	374,966
At end of year	1,239,040	800,887

**21. SIR ROBERT HO TUNG CHARITABLE FUND**

	<u>2023</u> \$	<u>2022</u> \$
At beginning of year	196,500	--
Donation received	--	196,500
Transfer to Assets Reserve	(196,500)	--
	--	196,500
At end of year	--	196,500

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

**22. CHILD DEVELOPMENT MATCHING FUND**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	34,521	129,497
	-----	-----
Activity income received	36,860	--
Expenses incurred	(38,776)	(94,976)
	-----	-----
	(1,916)	(94,976)
	-----	-----
At end of year	32,605	34,521
	=====	=====

**23. 森林浴基金**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	3,720	4,274
Expenses incurred	(1,091)	(554)
	-----	-----
At end of year	2,629	3,720
	=====	=====

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS****FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023****24. 東區區議會社會服務需求先導計劃**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	(142,995)	(100,559)
	-----	-----
Grants received	138,770	--
Expenses incurred	--	(42,436)
Transfer to General Fund	4,225	--
	-----	-----
	142,995	(42,436)
	-----	-----
At end of year	--	(142,995)
	=====	=====

**25. 東區同心抗疫基金**

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
At beginning of year	--	--
	-----	-----
Grants received	--	6,000
Expenses incurred	--	(6,000)
	-----	-----
	--	--
	-----	-----
At end of year	--	--
	=====	=====

**CHAI WAN BAPTIST CHURCH SOCIAL SERVICE**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 2023**

**26. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

In addition to the transactions and balances detailed elsewhere in these financial statements, the Centre had the following significant transactions with related parties:

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	\$	\$
Management fee paid to the Church	412,104	386,400
Donation received from the Church	27,931	128,305
	=====	=====

# 捐款表格



## 捐款者資料

姓名/團體名稱：

\_\_\_\_\_

聯絡人(如與上列不同)：\_\_\_\_\_ (先生/太太/小姐)

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

## 捐款方法

本人/團體願意支持柴灣浸信會社會服務處，並捐助港幣（請在合適方格內）

\$500                  \$1000                  \$3000                  \$5000                  其他：\$ \_\_\_\_\_

\*捐款港幣\$100 或以上可獲發正式收據申請免稅

## 捐款方法（請在合適方格內）

直接存入本服務處滙豐銀行戶口 042-1-055237

(戶口名稱：柴灣浸信會社會服務處或 Chai Wan Baptist Church Social Service)

劃線支票（支票號碼：\_\_\_\_\_）抬頭請註明「柴灣浸信會社會服務處」

現金

\*請將入數紙或劃線支票連同本捐款表格寄回/交回「香港柴灣翡翠道 30 號 G 樓」

衷心感謝您的支持!

# 鳴謝

本服務處謹此致謝以下人士、學校、機構及基金於 2023 年度  
對本處舉辦之活動所作出的支持及參與。

(排名不分先後)

社會福利署東區/灣仔區 (策劃及統籌) 社會工作主任

中華傳道會劉永生中學 – 校長及教職員

聖公會李福慶中學 – 校長及教職員

文理書院 (香港) – 校長及教職員

港島民生書院 – 校長及教職員

衛理中學 – 校長及教職員

東區青年活動委員會

戴麟趾爵士康樂基金

青少年發展企業聯盟

心靈雞湯慈善基金會

老有所為活動計劃

何東爵士慈善基金

青年事務委員會

公民教育委員會

兒童發展基金

惠家慈善基金

東區區議會

社會福利署

愛鄰舍基金

李思浩先生

楊忠良先生

蘇敏剛先生



地址：香港柴灣翡翠道30號G樓

電郵：[socialservice@cwbc.org.hk](mailto:socialservice@cwbc.org.hk)

網址：[www.cwbc.org.hk](http://www.cwbc.org.hk)

電話：2558 0297

傳真：2515 9931